



Wartungs- und Pflegeanleitung
VELFAC In, einwärtsöffnende System
Stand Mai 2020

VELFAC®

Störungen, Beschädigungen und Einbruchsschäden

Störungen. Falls Ihre Fenster nicht wie gewünscht funktionieren, sollten Sie zuerst sichergehen, dass keine Gegenstände oder Verschmutzungen das Öffnen und Schließen behindern.

Mithilfe folgender Schritte können Sie dafür sorgen, dass Ihre Fenster wieder wie gewünscht funktionieren:

1. **Schmieren** Sie folgende Teile mit einem Öl auf Teflonbasis oder einem ähnlichen Produkt:

- die Schrauben am Paskvilgriff
- Scharniere
- Schlösser
- Die beweglichen Beschläge an Fenstern und Terrassentüren

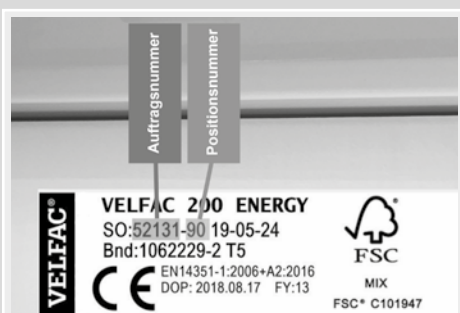
Genauere Informationen darüber, welche Teile geölt werden müssen, finden Sie auf den jeweiligen Seiten der Fenster oder Türen (S. 9-23).

2. **Dichtungen.** Überprüfen Sie einmal jährlich, dass alle Dichtungen intakt sind und sich keine Farbe oder Lack auf ihnen befindet. Dichtungen wirken nicht richtig, wenn sie durch Farbe oder Lack porös geworden sind. Neue Dichtungen erhalten Sie über den VELFAC Kundendienst unter service@VELFAC.de.

3. **Einstellen.** Wenn sich ihre Fenster oder Türen nicht wie gewünscht bedienen lassen oder die Flügel leicht hängen, kann einfaches Nachjustieren das Problem beheben. Kontaktieren Sie hierfür den Monteur der Fenster.

Beschädigungen oder Einbruchsschäden. Wenn Ihr Fenster durch einen Einbruch oder Unfall beschädigt wurde, sollte es umgehend geschlossen und gesichert werden. Falls das Glas zerbrochen ist, sollten Sie zuerst vorsichtig alle restlichen Glassplitter entfernen. Benutzen Sie dafür falls nötig Handschuhe, Schutzbrille und sicheres Schuhwerk. Setzen Sie vorübergehend Sperrholz oder andere Materialien in die Aluminiumprofile des Fensters ein, um für die Sicherheit des Gebäudes zu sorgen.

Treten Sie mit Ihrem VELFAC Händler in Kontakt, um eine fachgerechte Reparatur zu gewährleisten. Gerne hilft der VELFAC Kundendienst bei der Beratung und Beschaffung der Ersatzteile unter service@VELFAC.de. Nur so bleibt die Garantie Ihrer Fenster erhalten.



► **Bestellnummer.** Alle VELFAC Fenster und Türen haben ein Typenschild (individuelles Erkennungsmerkmal).

Nur hiermit kann schnellstmöglich erfasst werden, welche Ersatzteile im Falle einer Beschädigung benötigt werden.


Pflegehinweise zur Sicherstellung der Garantie Ihrer Fenster

VELFAC Fenstersysteme sind leicht handzuhaben und zu warten. Um eine maximale Lebensdauer zu gewährleisten, ist es wichtig, die einzelnen Teile regelmäßig zu untersuchen und zu warten. Das richtige Reinigen und Warten Ihrer Fenster sorgt für ein langanhaltend gutes Erscheinungsbild und gewährleistet, dass diese allen Wetterbedingungen, auch über viele Jahre hinweg, standhalten werden.

Reinigung und Wartung. Die folgenden Reinigungs- und Wartungsarbeiten sollten mindestens in den unten genannten Abständen ausgeführt werden. Hinweis: Ihre Fenster benötigen eine regelmäßige Wartung, wenn sie in Regionen eingebaut sind, die **extremen Wetterbedingungen** unterliegen, wie etwa in Küstennähe, in Industriegebieten oder in Bereichen mit hoher Raumluftfeuchtigkeit oder wenn sie starkem Sonnenlicht ausgesetzt oder gen Süden ausgerichtet sind.

Die Reinigungsintervalle sind in der folgenden Tabelle mitsamt den empfohlenen Intervallen bei extremen Wetterbedingungen in Klammern angegeben.

ARTIKEL	WARTUNG	INTERVALL (MONATE)
Holz	<p>Der Fensterrahmen ist aus Kiefernholz hergestellt, das mit Akrylfarbe auf 100-prozentiger Wasserbasis beschichtet ist.</p> <p>Der Innenrahmen sollte gegen Staub geschützt und regelmäßig abgewischt werden. Holz ist ein Naturprodukt, das Harz enthält. Hin und wieder kann sich kristallisiertes Harz an der Rahmenoberfläche bilden. Diese Tropfen können durch vorsichtiges Reiben eines mit Brennspritus oder Alkohol befeuchteten Tuchs entfernt werden.</p> <p>Eventuell müssen die äußeren Rahmen mit einer Bürste von hartnäckigem Schmutz befreit werden. Bei Algenbewuchs wird eine Fungizidreinigung als Vorbehandlung für das außenliegende Holz empfohlen.</p>	<p>Reinigung im Innenbereich: regelmäßig</p> <p>Außenreinigung: 12 (extrem: 6)</p>
Holz Oberflächenbe- handlung	<p>Die Innen- und Außenseite des Rahmens sollte mindestens einmal jährlich auf Risse im Lack überprüft werden. Falls die Oberfläche beschädigt ist, sollte sie umgehend mithilfe von diffusionsoffener/m Farbe oder Lack auf Wasserbasis ausgebessert werden, um zu verhindern, dass das Holz Feuchtigkeit absorbiert.</p> <p>Beim Überstreichen sollte ein Gleichgewicht zwischen der Erhöhung der Anstrichdicke und der Möglichkeit, das Holz atmen zu lassen, gewährleistet sein. Die Oberflächenbehandlung sollte auf stellenweise Ausbesserungen und äußerst sanftes Abschleifen begrenzt sein - im Normalfall reicht eine gründliche Reinigung aus. Stellen Sie sicher, dass keine der Dichtungen gestrichen wird.</p> <p>Sämtliche Farbe sollte weitestgehend getrocknet und ausgehärtet sein, bevor der Fensterflügel beim Schließen des Fensters an den Rahmen gedrückt wird. Feste Fensterflügel sollten herausgenommen werden, damit sämtliche offenliegenden Holzflächen behandelt werden können.</p> <p>Unterrahmen von Hartholz bei VELFAC Ribo Türen sollen wie Holz behandelt werden. Der untere Mahagonirahmen der VELFAC In Terrassentür kann evtl. mit rohem Leinöl ohne Farbpigmentierung nachbehandelt werden.</p> <p>Die Außenseite von Türfüllungen ist alle drei Jahre oder nach Bedarf mit einer diffusionsoffenen Farbe anzustreichen.</p> <p>Ausbesserungsfarbe ist über den Kundendienst von VELFAC erhältlich. Um die Originalfarbe zu bestellen, geben Sie bitte die Bestellnummer auf dem jeweiligen Element an.</p> <p>Falls Abklebeband verwendet wird, empfehlen wir das 3M Abklebeband 201E. Stellen Sie sicher, dass das Klebeband entfernt wird, bevor die Farbe völlig getrocknet ist.</p>	<p>Inspektion: 12 (extrem: 6)</p> <p>Ausbesserung: Direkt nach Fests- tellen</p> <p>Streichen: 36 (extrem: 18)</p>

ARTIKEL	WARTUNG	INTERVALL (MONATE)
Glashalteleiste	Die innenliegende Glashalteleiste des VELFAC 200 sollte mithilfe von lauwarmem Wasser und ein paar Tropfen mildem Reinigungsmittel gereinigt werden.	12
Innenliegende Dichtungen	Innenliegende Dichtungen des VELFAC 200 sollten mithilfe von lauwarmem Wasser und ein paar Tropfen mildem Reinigungsmittel gereinigt werden. Die Dichtungen dürfen nicht mit Farbe oder Holzschutzmittel in Kontakt geraten oder überstrichen werden.	3
Außenliegende Dichtungen	Außenliegende Dichtungen des VELFAC 200 sollten gereinigt und der Fensterflügel von außen auf Schäden überprüft werden.	12
Glas	<p>Die Fensterverglasung sollte mit einem weichen Tuch oder einer weichen Bürste und lauwarmem Wasser und ein paar Tropfen mildem Reinigungsmittel gereinigt werden – die Reinigungsmittel dürfen keine Lösungs- oder Scheuermittel enthalten. Durch starkes Bürsten, Schrubben oder den Einsatz von Stahlwischern entstehen Kratzer, die zu vermeiden sind.</p> <p>Verwenden Sie zum Trocknen des Fensters einen Glasabzieher oder wischen Sie es mit einem leicht feuchten Fensterleder oder einem feinen Tuch ab. Spuren, die nach dem Entfernen von Aufklebern oder Klebstoffen zurückbleiben, können mit Substanzen auf Brennspritus oder Alkoholbasis gereinigt werden. Abdrücke von Saugnäpfen entfernen Sie am besten mit einem Reinigungsmittel für Ceranfelder. Achten Sie darauf, dass diese Mittel nicht mit anderen Elementen des Fensters in Berührung kommen.</p>	Reinigung: regelmäßig
Aluminium	<p>Der Flügel des Fensters/der Tür besteht aus pulverbeschichtetem Aluminium. Die Reinigung sollte mindestens einmal jährlich mit einem weichen Tuch oder einer weichen Bürste und lauwarmen Wasser mit ein paar Tropfen mildem Reinigungsmittel erfolgen. Schwarze Streifen von Dichtungen sind umso schwieriger zu entfernen, je länger auf dem Aluminium haften. Materialien wie Farbe, nasser Asphalt usw. sind unmittelbar abzuwaschen.</p> <p>Ein Kratzer wirkt sich nicht auf die Haltbarkeit des Fensterflügels aus, da das Aluminium eine natürliche Oxidschicht bildet. Kratzer im Anstrich können mit Ausbesserungslack repariert werden, hierbei kann es jedoch zu farblichen Abweichungen kommen. Wenn Luftverunreinigungen einen starken Belag auf der Beschichtung verursacht haben, sollte kein stärkeres Mittel als Lackbenzin genutzt werden. Scheuermittel oder chemische Reiniger, die Ketone, Ester oder Alkalinie enthalten, sollten nicht genutzt werden.</p>	Reinigung: 12 (extrem: 6)
Eisenwaren: z. B. Scharniere, Griffe, Formstücke, Schrauben ...	<p>Eisenwaren sollten einmal jährlich gereinigt und inspiziert werden, bewegliche Teile sollten mit säurefreiem Öl gemäß den Angaben im Handbuch  geschmiert werden.</p> <p>Fensterschließer sollten, falls erforderlich, justiert, jedoch niemals geschmiert werden. Gleitschienen können, falls erforderlich, mit einem Schmiermittel auf Teflonbasis besprüht werden (nutzen Sie kein herkömmliches Mineralöl).</p> <p>Der Regenschutz von einwärts öffnenden Türen ist einmal jährlich mit Silikon zu schmieren.</p> <p>In Umgebungen mit extremen Wetterbedingungen müssen Eisenwaren mindestens zweimal jährlich inspiziert und gereinigt werden.</p> <p>Hinweis: Rostbildung auf Oberflächen wirkt sich nicht unbedingt negativ auf die Funktion der Eisenwaren aus. Die Produktgarantie gilt für Funktionsmängel und ist von der Einhaltung der genannten Wartungsanweisungen abhängig.</p>	Reinigung und Pflege: 12 (extrem: 6)

Qualitätsstandards in der Fertigung unser Fenster

VELFAC produziert Fenster, die den allerhöchsten Ansprüchen genügen sollen. Durch die Qualität unserer Bauteile, die Auswahl der eingesetzten Materialien und höchste Fertigungsstandards hoffen wir, Ihre Erwartungen an unsere Fenster mehr als erfüllen zu können.

Wir haben deshalb Richtlinien erarbeitet, die Auskunft darüber geben sollen, in wie weit Abweichungen in den z.B. eingesetzten natürlichen Materialien auftreten können und nicht zu vermeiden sind oder was tatsächliche Produktionsfehler sind, die von unserer Garantie eingeschlossen sind.

Aluminium

Sichtbare Unregelmäßigkeiten in der Oberfläche, die aus eine Distanz von 3 Metern nicht zu erkennen sind, sind akzeptabel und somit keine Grundlage für eine Reklamation. Die Oberfläche sollte nicht in direktem Sonnenlicht beurteilt werden.

Holz

Das Kiefernholz, das in den Rahmen unserer VELFAC Fenster verbaut wird, stammt aus Nordeuropäischen Wäldern und ist dort langsam gewachsen. Dies sorgt im Vergleich mit konventionellem Kiefernholz für ein dichteres und somit robusteres Holz. Als natürlicher Baustoff weist Holz häufig Ungleichmäßigkeiten auf. Unsere hohen Anforderungen an unsere Lieferanten sorgen jedoch dafür, dass wir für die Qualität der eingesetzten Hölzer garantieren können.

Wir bearbeiten die Oberflächen des Holzes nach folgenden Grundsätzen:

- Es werden nur Acrylfarben und Acryllacke eingesetzt, die zu 100% wasserbasiert sind
- Oberflächen, Ecken und Verbindungen müssen einheitlich in Farbe und Glanz und Bündig im Abschluss sein
- Da Holz ein Naturprodukt ist, können jedoch Unterschiede in der Struktur und dem Glanz auftreten (besonders bei Ästen)
- Holz enthält Harz. In den ersten 3-4 Jahren kann Harz in Form kristallisierter Tropfen auf dem Rahmen auftauchen. Sehen Sie bitte auf S. 4 wie Sie die betroffenen Stellen bearbeiten können.

Auf S. 4 finden Sie Informationen zur Pflege und Instandhaltung Ihrer Holzrahmen. Besonders geachtet werden sollte auf Rahmen, die in Südausrichtung, in Küstennähe oder in Umgebungen mit besonders hoher Luftfeuchtigkeit verbaut wurden. Die Oberfläche der Rahmen sollte mindestens einmal im Jahr überprüft und etwaige Brüche in der Farbe sofort repariert werden.



► Das verwendete, pulverbeschichtete Aluminium ist extrem wetterresistent und kann weder rosten noch korrodieren.



► Holz ist ein natürliches Material und Unterschiede im Finish lassen sich nie ganz ausschließen. VELFAC Holzrahmen sind laminiert, um Unregelmäßigkeiten soweit es geht zu vermeiden. Es kann aber vorkommen, dass die laminierten Stellen sich leicht im Lack abzeichnen. Dies ist kein Reklamationsgrund.



► VELFAC ist Mitglied im IFZ in Rosenheim (Informationszentrum für Fenster und Fassaden, Türen und Tore, Glas und Baustoffe e.V.) und unter www.ift-rosenheim.de/web/ifz/ erhalten Sie detailliertere Infos zum Thema Fenster und Türen.

Verglasung

Alle Glasarbeiten werden von speziell ausgebildeten Mitarbeitern ausgeführt und erfolgen nach den allgemeinen Standards der Glasindustrie. Glasunreinheiten lassen sich nie ganz vermeiden, weshalb kleinste Abweichungen im Material unter folgenden Umständen tolerierbar sind:

- Beide Seiten der Scheibe bei gehärtetem, laminiertem oder beschichtetem Glas sollten aus einem rechtem Winkel, in einer Distanz zwischen 2 und 3 Metern und in natürlichem Tageslicht ohne direkte Sonneneinstrahlung begutachtet werden.
- Transparentes, laminiertes oder gehärtetes Glas gilt als akzeptabel, wenn folgende Erscheinungen weder auffällig oft noch gebündelt auftreten: Komplette eingeschlossene Bläschen, Haarlinien oder Klumpen, feine Kratzer nicht länger als 25 mm, winzige eingeschlossene Partikel.

Verunreinigungen, Schmutz und Kratzer. Große Kratzer und Flecken innerhalb der Glaseinheit sind von der fünfjährigen Garantie eingeschlossen und werden von VELFAC ausgebessert oder getauscht - bitte kontaktieren Sie uns für weitere Einzelheiten. Kratzer und Flecken auf der Außenseite der Glaseinheit sind in der Regel nicht von der Garantie umfasst. Wenn der Fehler infolge einer fehlerhaften Installation entstanden ist, kontaktieren Sie bitte Ihren Monteur.

Schattierungen. Glas, wie wir es in unseren Energieverglasungen einsetzen, wird als farblos wahrgenommen, obwohl es tatsächlich Grün ist. Diese Farbe reduziert die Übertragung des Lichts, weshalb zwei Scheiben vom gleichen Typ mit unterschiedlicher Glasstärke in verschiedenen Farbschattierungen wahrgenommen werden können - dies lässt sich leider nicht ganz vermeiden.

Ungleichmäßige Hitze auf der Glasoberfläche sorgt für Temperaturspannungen im Glas und kann zu Brüchen führen, die nicht von der Garantie eingeschlossen sind. Deshalb raten wir Ihnen Folgendes zu unterlassen:

- Das Anbringen von Postern und Schildern auf dem Fenster
- Das Fenster komplett oder teilweise anzumalen
- Das Anbringen von Plastikfolie oder Plastikfiltern auf dem Fenster
- Für partiellen Schattenfall auf das Fenster zu sorgen
- Das Fenster mit heißer Luft zu erhitzen (Haarföhn, Heizlüfter, etc.)



Kondensation auf Ihren Fenstern

Kondensat bzw. Tauwasser entsteht auf natürliche Weise, wenn feuchtwarme Luft auf kalte Oberflächen trifft. Man kennt dieses Phänomen vom heimischen Badezimmerspiegel nach dem Duschen und so verhält es sich auch mit der Entstehung von Kondensat auf Fensterscheiben.

Kondensat auf der Außenseite. Aufgrund der in VELFAC Fenstern verbauten Energieverglasung kann es zu Kondensatbildung auf der Außenseite der Fenster kommen. Bei kalten Temperaturen kühlt die äußere Scheibe schneller ab als die innere und die Feuchtigkeit in der Atmosphäre setzt sich in kleinen Tropfen auf die Fensterscheibe. Diese Form der Kondensation ist ungefährlich für das Fenster und löst sich bei steigenden Außentemperaturen von selbst wieder auf.

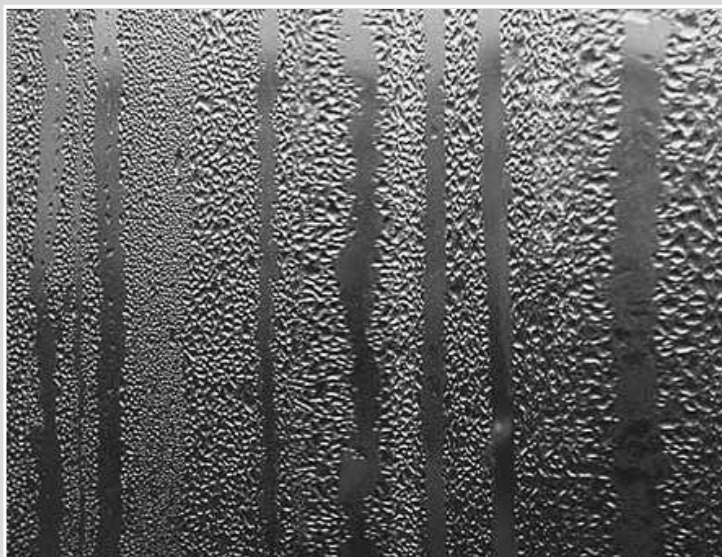
Innenliegenden Kondensation hingegen sollte so weit wie möglich reduziert werden, auch wenn sie sich nie ganz vermeiden lässt. Sie entsteht, wenn die Feuchtigkeit der warmen Innenluft auf das kalte Fensterglas trifft und lagert sich dort in Form von kleinen Tropfen ab. Da warme Luft mehr Feuchtigkeit aufnehmen kann als kalte, erhöht sich die Kondensation bei sinkenden Temperaturen und mindert sich wiederum bei steigenden Temperaturen.

Starke Kondensation weist in der Regel auf eine zu hohe Luftfeuchtigkeit und nicht ausreichender Luftzirkulation hin. Eine feuchtes Innenklima ist sowohl für den Menschen als auch für Fenster schädlich, weshalb eine relative Luftfeuchtigkeit von 45% während der Wintermonate bei 20°C – 21°C Raumtemperatur empfohlen wird.

Mit folgenden Maßnahmen können sie der Kondensation entgegenwirken:

- Lüften Sie Ihre Räume zwei bis drei Mal am Tag für mindestens 10 Minuten, auch wenn es regnet
- Die Innentemperatur sollte konstant zwischen 20 und 22°C liegen
- Sorgen Sie für gute Luftzirkulation in allen Räumen und lassen Sie Zwischentüren offen stehen

Kondensation zwischen den Glasscheiben. Wenn sich Tauwasser zwischen den beiden Scheiben sammelt, wurde in der Regel die Versiegelung der Verglasung beschädigt und muss somit ersetzt werden. Bitte wenden Sie sich an den VELFAC Kundenservice unter service@VELFAC.de.



■ Wussten Sie, dass...

- In Neubauten, Anbauten oder nach Renovierungen häufiger gelüftet werden muss, als in bestehenden Häusern?
- Der Mensch durchschnittlich 2 Liter Feuchtigkeit pro Tag an die Umgebungsluft abgibt? Regelmäßiges Lüften und Heizen ist der einzige Weg, um diese Feuchtigkeit zu beseitigen.
- Topfpflanzen sehr viel Feuchtigkeit abgeben?
- Sich Kondensation verstärkt, wenn die Raumtemperatur sinkt und wiederum bei steigender Temperatur abnimmt?

Wenn sich erst in letzter Zeit Tauwasser an Ihren Fenstern gebildet hat, könnte dies folgende Gründe haben:

- Der Einbau neuer, komplett luftdichter Fenstern
- Die Installation einer Fußbodenheizung statt Heizkörper unter den Fenstern
- Neue Vorhänge, Rollos oder Raffstoren
- Die Feuchtigkeit in einem Neubau. Es kann bis zu einem Jahr dauern, bis ein neues Gebäude komplett getrocknet ist
- Die Jahreszeit. Kondensat tritt besonders häufig im Herbst und Winter auf.

VELFAC In - Einwärts öffnendes System



Kippen

Drehen

Auf Seite 21 finden Sie eine ausführliche Schmieranleitung.

► Auf VELFAC.de und YouTube finden Sie ein Video zur Bedienung des Kippdrehterrassentürs.

Fenster ohne Fehlbedienungssperre.

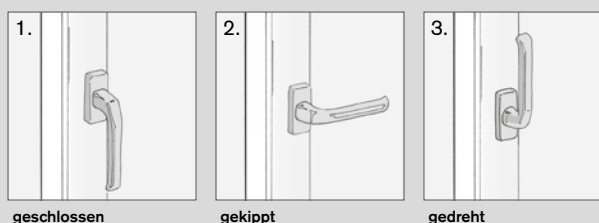
Fenster, die kleiner als 813 mm sind, verfügen über keine Fehlbedienungssperre. Achten Sie darauf, diese kleineren Fenster vollständig zu schließen, bevor Sie den Griff von Stellung (2) in (3) drehen. Drücken Sie zuerst den Fensterflügel mit einer Hand an, während Sie den Griff drehen.

Falls der Flügel aus dem Scharnier springt, so dass das Fenster nicht bedient werden kann, können Sie es wieder in die richtige Stellung zurückversetzen, indem Sie den Griff um 180° in die senkrechte Stellung (3) bringen, den Flügel an der Oberseite nach innen drücken und mit einer Hand festhalten, während Sie den Griff mit der anderen Hand in die senkrechte Stellung (1) drehen.

Im Folgenden wird die Funktion von einwärts öffnenden Terrassentüren beschrieben. Einwärts öffnende Fenster werden auf die gleiche Weise bedient.

Öffnen. Eine Kippdrehterrassentür kann durch Drehen des Griffs in eine senkrechte Stellung (3), und durch Ziehen des Türflügels nach innen vollständig (bis zu 90°) geöffnet werden. Achten Sie darauf, dass die Tür durch Wind nicht aufweht und gegen den Seitenrahmen schlägt. Schließen Sie die Tür, indem Sie den Türflügel gegen den Rahmen drücken und den Griff in eine senkrechte Stellung (1) drehen.

Lüftungsstellung. Drehen Sie den Griff um 90° in eine waagerechte Stellung (2): Der Türflügel kippt nach innen und öffnet die Tür oben für einen Luftspalt. Schließen Sie die Tür, indem Sie den Türflügel gegen den Rahmen drücken und den Griff in eine senkrechte Stellung (1) drehen.

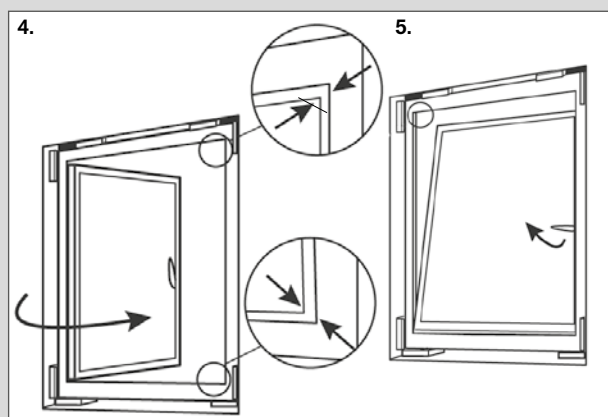


Zweiflügelige Terrassentüren werden durch Drehen des Griffs um 180° und gleichzeitiges Öffnen des Gleitflügels geöffnet. Lösen Sie anschließend den Paskvikolben (9) in der Mitte des seitlichen Rahmens, um die Tür zu öffnen.

Kontrolle der Schließfunktion. Schließen der Tür (ansonsten Flügel anpassen):

(4) Bei seitlicher Einhängung muss der Flügel gleichzeitig oben und unten am Rahmen anschlagen.

(5) Bei der Kippfunktion muss die Dichtung des Flügels den Rahmen zuerst in der oberen Ecke, entgegengesetzt des Griffs, berühren.



Höhen-, Seiten- und Schließdruckanpassung. Siehe Seite 22.

VELFAC In - Einwärts öffnendes System (Fortsetzung)



Kippen

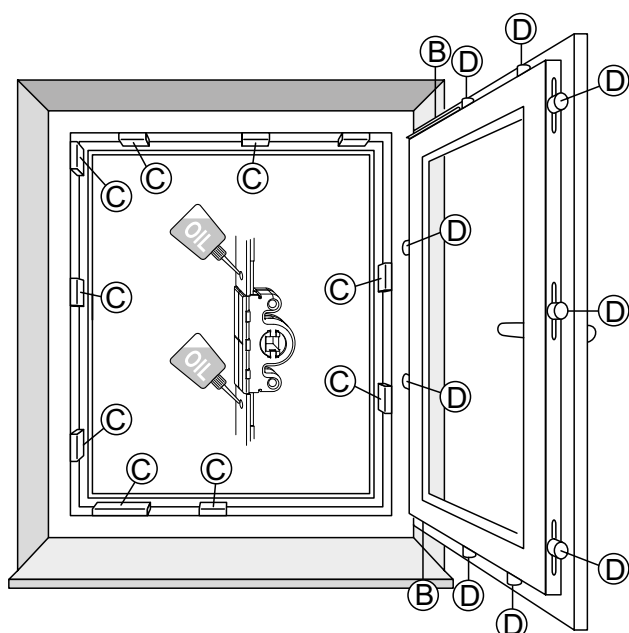
Drehen

Pflege. Wir empfehlen, sämtliche beweglichen Beschlagteile **am Flügel** einmal jährlich mit säurefreiem Öl zu reinigen. Bewegen Sie die Teile während dieses Vorgangs, damit das Öl vollständig eindringen kann (B) + (D).

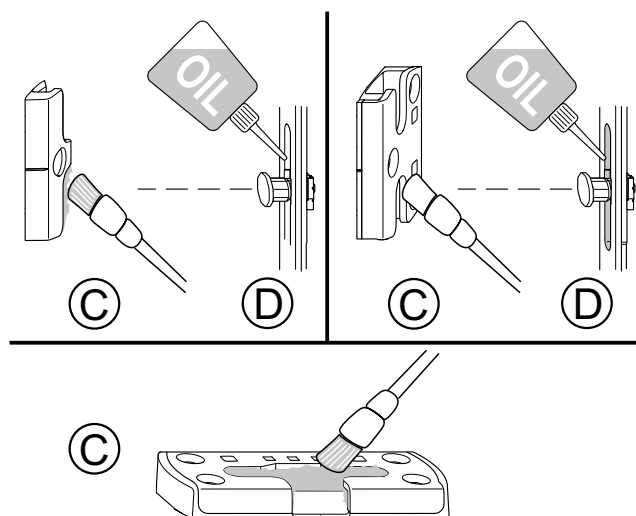
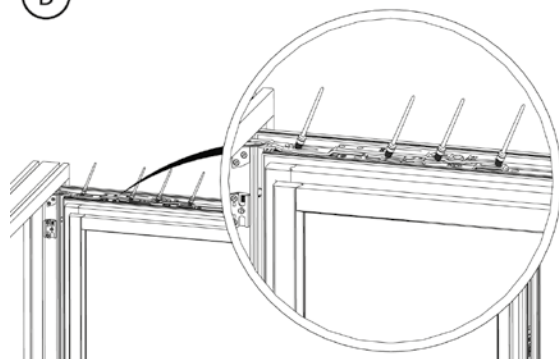
Bei dieser Gelegenheit sollten auch **am Rahmen** alle Beschläge gründlich gereinigt werden (bspw. mit einem Pinsel abfegen und anschließend mit säurefreiem Öl (C) schmieren).

Siehe untenstehende Abbildungen.

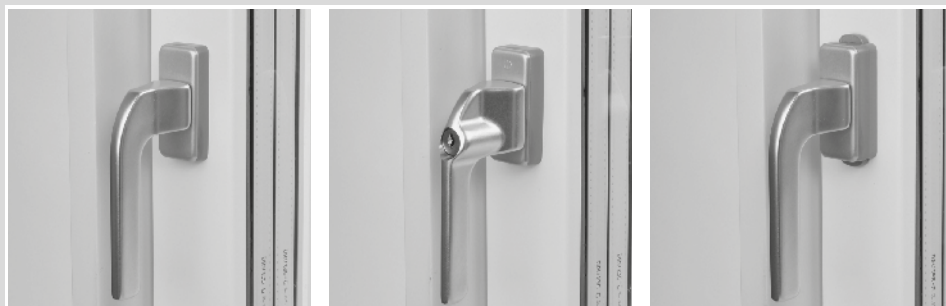
Der untere Mahagonirahmen der Terrassentür kann evtl. mit rohem Leinöl ohne Farbpigmentierung nachbehandelt werden.



(B)



Griffe und Zubehör von VELFAC In



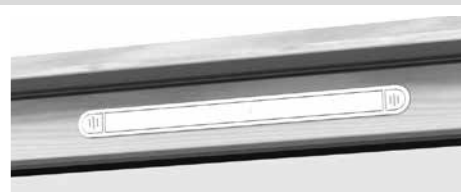
Standard

mit Schloss

mit Kindersicherung

► **Bedienung.** Der Griff kann in drei Stellungen stehen: geschlossen, geöffnet oder in Lüftungsstellung (siehe Seite 20).

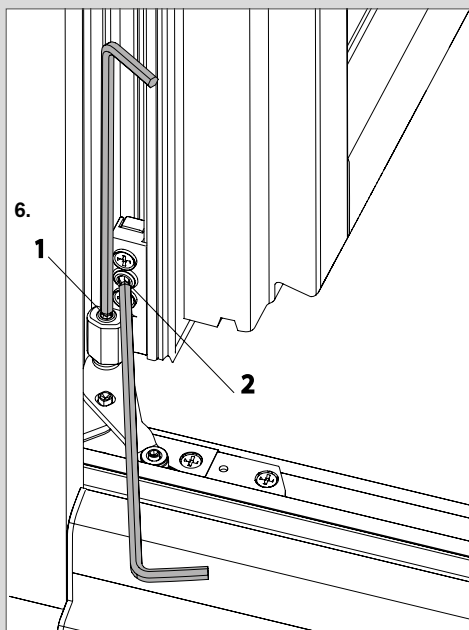
- **Griffe mit Schlössern** können bei geschlossener Tür mit einem kleinen abnehmbaren Schlüssel verschlossen werden.
- **Griffe mit Kindersicherung** können durch Drücken des Knopfs über dem Griff und gleichzeitigem Drehen des Griffs geöffnet werden. Die Kindersicherung greift automatisch, wenn das Fenster/die Tür geschlossen wird.



► **Das Lüftungsventil** ist im Rahmen verbaut und ermöglicht es, den Raum ohne Öffnen des Fensters zu lüften. Das Ventil öffnen Sie, indem Sie mit der Hand auf die grauen Streifen an einem oder an beiden Enden des Ventils drücken.

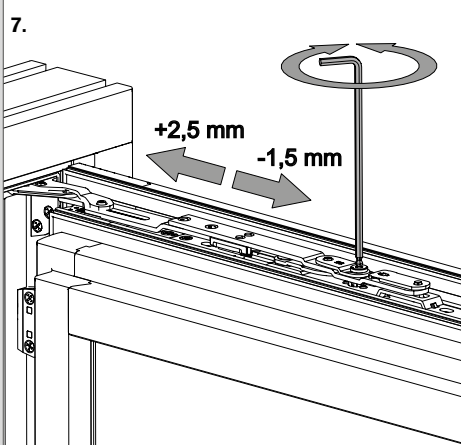
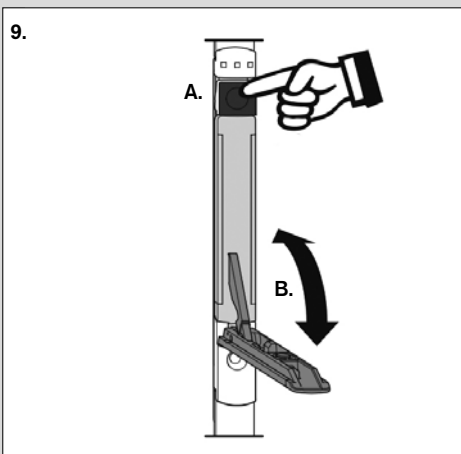
► Auf VELFAC.de und YouTube finden Sie ein Video zur Bedienung des Paskvilgriffs mit Kindersicherung und des Lüftungsventils.

9. Lösen des stehenden Rahmens bei 2-flügeligen Türen. Verschlussknopf (A) eindrücken, während der Paskvilkolben am Rand (B) geöffnet wird (etwa 135°). Der seitliche Rahmen kann nun geöffnet werden.



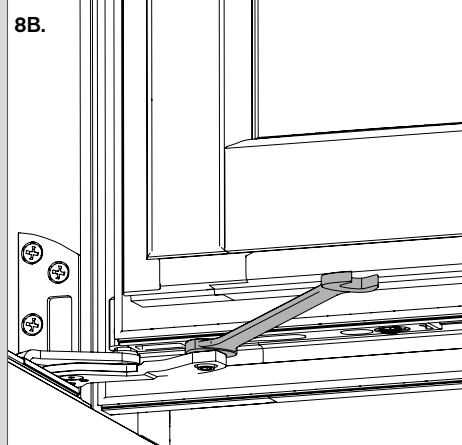
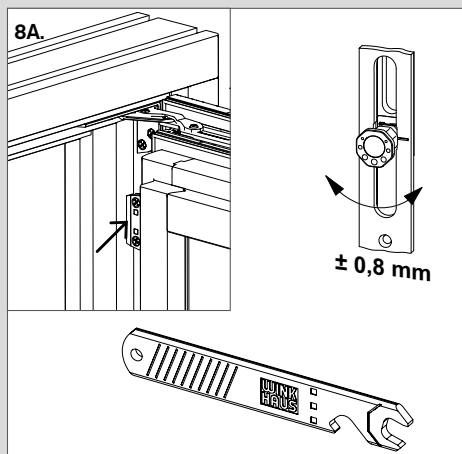
6. Anpassung unten.

1. Anpassung der Höhe des Flügels (+2,0/-1,5mm).
2. Seitliche Anpassung des Flügels (+2,5/-1,5mm).



7. Anpassung oben

Passen Sie den Flügel seitwärts an (+2,5mm/-1,5mm).



8. Justierung der Zuhaltkraft

8A Drehen Sie oben am Paskvilkolben (+/- 0,8mm)
8B ...und unten (+/- 0,8mm)



DANISH WINDOW
VERIFICATION

Secured by Design



Official Police Security Initiative



Das Zeichen für verantwortungs-
volle Waldwirtschaft
FSC® C101947

Fragen Sie bitte nach unseren
FSC®-zertifizierten Produkten.

VELFAC A/S
Bygholm Søpark 23
DK-8700 Horsens

Tel.: 040 299 962 610
Fax: +45 7628 8541
E-Mail: service@VELFAC.de
www.VELFAC.de

VELFAC®

03.11.05-18 © 2017, 2018 VELFAC A/S ® VELFAC and VELFAC logo are registered trademarks used under license by VELFAC Group. Druckfehler, technische Änderungen und Änderungen des Sortiments vorbehalten.



DESIGN FENSTER